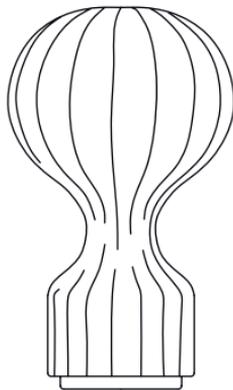


Gatto / Gatto Piccolo



FLOS

Design Achille & Pier Giacomo Castiglioni, 1960

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio é garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; é pertanto necessario conservarle.

AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica la necessità di utilizzare lampade di tipo autoprotetto.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- Se il cavo flessibile si danneggia, deve essere sostituito da FLOS o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.

DATI TECNICI EUR

GATTO: Lampadina incandescente ad alogeni MAX 60W attacco E27 tipo HSGSA.

GATTO PICCOLO: Lampadina incandescente ad alogeni MAX 60W attacco E14 tipo HSGS.

INSTRUCTION FOR CORRECT INSTALLATION AND USE

WARNING!

The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions safety.

REMARKS:

- When installing and each time work must be done on the lamp, make sure it is not connected to a power point.
- The symbol  marked on the appliance indicates the need to use self-protected bulbs.
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be thrown out in a different manner than with the urban trashes.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- Should the external trailing cable get damaged, it must be replaced by FLOS or by qualified personnel in order to avoid any danger.

TECHNICAL DATA EUR

GATTO: Incandescent halogen bulb MAX 60W, E27 fitting, type HSGSA.

GATTO PICCOLO: Incandescent halogen bulb MAX 60W, E14 fitting, type HSGS.

TECHNICAL DATA USA

GATTO : Incandescent halogen bulb MAX 60W, E26 fitting, type A.

GATTO PICCOLO : Incandescent halogen bulb MAX 40W, E12 fitting, type A.

INSTALLATION - UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

BEMERKUNGEN:

- Beim Installieren und jedesmal, wenn irgendwie auf die Lampe eingewirkt wird, versichern Sie sich, daß die Spannungsleitung entfernt ist.
- Das auf der Leuchte wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass Glühbirnen des selbstschützenden Typs zu benutzen sind.
- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
- Falls das flexible äußere Kabel beschädigt wird, muß es von FLOS oder von qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

TECHNISCHE DATEN EUR

GATTO : Halogen-Glühlampe MAX 60W Fassung E27 Typ HSGSA.

GATTO PICCOLO: Halogen-Glühlampe MAX 60W Fassung E14 Typ HSGS.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'EMPLOI

ATTENTION!

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.
- Le symbole  reporté sur l'appareil indique la nécessité d'utiliser des ampoules de type "auto-protégé".
- Le symbole  reporté sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé d'une autre façon que celle avec les déchets urbains.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- Si le cordon flexible externe est endommagé, il doit être remplacé par FLOS ou par le personnel qualifié afin d'éviter des dangers.

DONNEES TECHNIQUES EUR

GATTO: Ampoule incandescente à halogènes 60W MAX, raccord E27 type HSGSA.

GATTO PICCOLO: Ampoule incandescente à halogènes 60W MAX, raccord E14 type HSGS.

DONNEES TECHNIQUES USA

GATTO: Ampoule incandescente à halogènes 60W MAX, raccord E26 type A.

GATTO PICCOLO: Ampoule incandescente à halogènes 40W MAX, raccord E12 type A.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO

¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El símbolo  marcado en el aparato indica la necesidad de utilizar bombillas de tipo autoprotegido.
- El símbolo  marcado en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- Si el cable externo se estropea, debe ser sustituido por FLOS o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones peligrosas.

DATOS TECNICOS EUR

GATTO : Lámpara halógena de incandescencia MÁX 60W casquillo E27 tipo HSGSA.

GATTO PICCOLO : Lámpara halógena de incandescencia MÁX 60W casquillo E14 tipo HSGS.

DATOS TECNICOS USA

GATTO : Lámpara halógena de incandescencia MÁX 60W casquillo E26 tipo A.

GATTO PICCOLO : Lámpara halógena de incandescencia MÁX 40W casquillo E12 tipo A.

INSTRUÇÕES INSTALAÇÃO E USO

ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

ADVERTÊNCIA:

- Para efectuar a instalação, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- O símbolo  indicado no aparelho indica a necessidade de utilizar lâmpadas com blindagem externa.
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- Se o cabo flexível está danificado, deve ser substituído pela FLOS ou por pessoal qualificado para evitar qualquer perigo.

DADOS TÉCNICOS EUR

GATTO : Lampadina incandescente MAX 60W, ligação E27, tipo HSGSA.

GATTO PICCOLO : Lampadina incandescente MAX 60W, ligação E14, tipo HSGS.

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ!

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в снятии напряжения питания.
- Обозначение  приведённое на устройстве, указывает на необходимость использования самозащищаемых лампочек.
- Символ  приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.
- Устройство не может изменяться или разбираться, любые изменения могут нарушить надёжность, делая его опасным. FLOS не несёт ответственность за изменённую продукцию.
- При повреждении гибкого кабеля он должен заменяться FLOS или квалифицированным персоналом в целях предотвращения опасности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ EUR

GATTO : Лампа накаливания макс.60Вт. цоколь E27, тип HSGSA.

GATTO PICCOLO : Лампа накаливания макс.60Вт. цоколь E14, тип HSGS.

取り付けおよびご使用方法

警告

安全な器具の取り付けおよびご使用のために、取扱説明書に従って作業を行ってください。また、取扱説明書は必ず保管してください。

注意

- 取り付け作業および取り外しや再取り付け時には、必ず電源を切ってください。
- 器具上の表示  は、破損防止形または飛散防止形の電球の使用を表します。
- 器具上の表示  は、一般ごみと区別し本製品を廃棄しなければならぬことを表しますアメリカ対応のみ高温発光です。
- 危険ですので、器具を改造したり、部品を追加・変更して使用しないでください。改造した製品に対しては、FLOSは一切責任を負いません。
- 電気接続に精通していない場合は、有資格の電気技術者に連絡してください。

技術的な仕様

GATTO : 白熱ハロゲン球 最大60W、口金 E26、Aタイプ。

GATTO PICCOLO : 白熱ハロゲン球 最大40W、口金E12、Aタイプ。

正确安装指南和使用说明

注意！

在安装和使用过程中，电器的安全性只能通过遵守说明得到保证；因此请务必保留此说明。

警告：

- 安装以及调试电器时，请确保电源电压已被移除。
- 设备上显示的  符号表示需要使用自我保护型灯具。
- 设备上显示的  符号表示该产品必须与城市垃圾分开处理。
- 本产品不得以任何方式进行改动或改装，任何改动都可能危及其安全。FLOS拒绝承担改装产品的责任。
- 灯具倾斜度请勿超过 15° (Do not tilt the lamp more than 15°)。
- 如果柔性电缆损坏，则必须由FLOS或有资质的人员进行更换，以避免危险。

技术数据

GATTO : MAX 60W卤素白炽灯泡，HSGS型号 E27插头 0.3A。

GATTO PICCOLO : MAX 60W卤素白炽灯泡，HSGS型号 E14插头 0.3A。

لامعتسلاو بيكرتلاب ةّصاخ تاداشرا

!هينيت!

لا يمكن ضمان سلامة هذا التركيب إلا إذا روعي هذه التعليمات أثناء التركيب والاستعمال. يرجى حفظ تعليمات السلامة هذه.

ملاحظات:

- عند القيام في التركيب وفي كل مرة يراد القيام بأي تدخل على الجهاز، التأكد أولا من القيام بفصل جهد التموين الكهربائي.
- العلامة  الموجودة على الجهاز تشير إلى ضرورة استعمال مصابيح ذات الوقاية الذاتية.
- العلامة  الموجودة على الجهاز تشير إلى أن التخلص النهائي من الجهاز يجب أن يتم على انفراد ومنفصل عن النفايات المدبّية.
- لا يمكن القيام بأي تعديل أو تغيير في الجهاز بأي شكل من الأشكال. كل تغيير قد يخل في أمان الجهاز جاعلا هذا الأخير خطير. (FLOS) لا تتحمل أية مسؤولية تجاه الأجهزة التي تعرّضت إلى تغييرات أو تعديلات.
- في حالة تعرّض السلك المرن إلى ضرر، من الضروري أن يتم تبديله من قبل (FLOS) أو من قبل أشخاص مؤهلين ذوي الخبرة لتحايد التعرض إلى المخاطر.

المعلومات التقنيّة

GATTO : مصباح متأجج بهالوجينات حد أقصى 60 واط ربط (E27) نوع (HSGSA).

GATTO PICCOLO : مصباح متأجج بهالوجينات حد أقصى 60 واط ربط (E14) نوع (HSGS).

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone. Attenzione: non utilizzare alcool o solventi.

CLEANING INSTRUCTIONS

Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt. Warning: do not use alcohol or other solvents.

REINIGUNGSVORSCHRIFTEN

Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten. Achtung: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces. Attention: ne pas utiliser d'alcool ou solvants.

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO

Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro. Advertencia: no emplear alcohol ni disolventes.

INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO

Para limpeza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabão ou detergente neutro para a sujeira mais difícil. Atenção: não utilizar álcool ou solventes.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА

Для очистки устройства использовать только мягкую тряпку, смоченную водой с мылом или нейтральным моющим средством для наиболее стойких загрязнений. Внимание: Не использовать спирт или другие растворители.

器具のお手入れの仕方

器具のお手入れの際には、水と中性石鹸で湿らせた柔らかい布をご利用下さい。注意：お手入れの際にはアルコールや溶液はご利用いただけません。

灯具清洗说明

清理装置时，只能使用“微纤维”材料的抹布进行。警告：不得使用酒精或溶剂。

تعليمات التنظيف

تنظيف الجهاز، لا تستعمل سوى قطعة قماش من تباذلا دوم وأ لوحلا لامعتسا مدع هينيت. ديدشلاابة. تحذير: لا تستعمل الكحول أو مذيبات أخرى.

Fig. 1

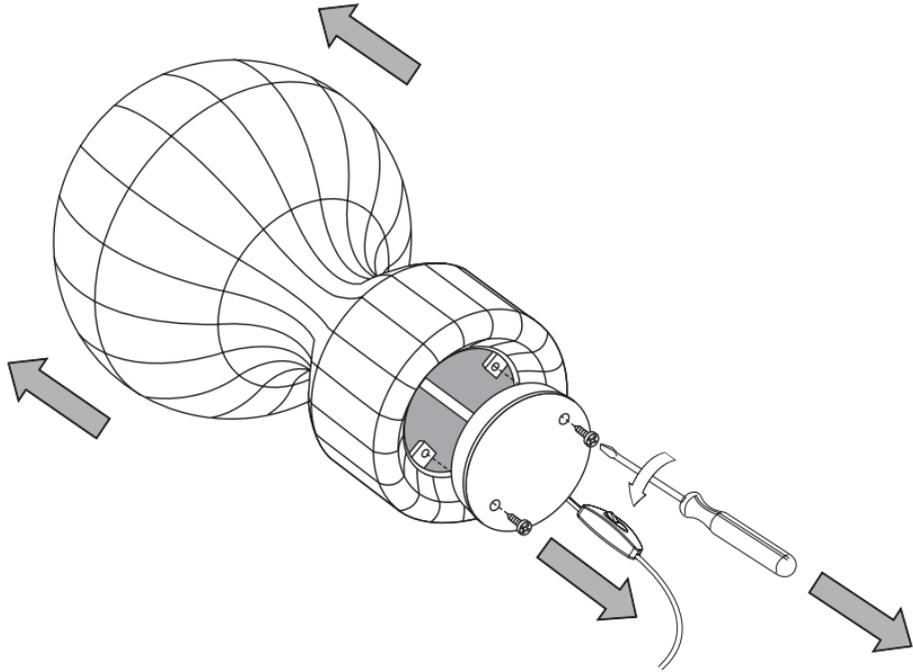


Fig. 2

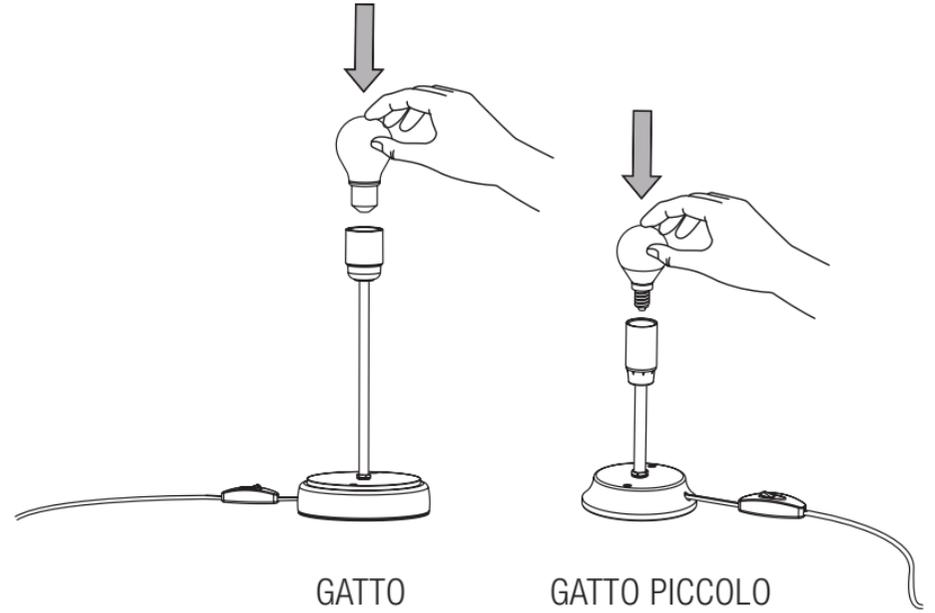
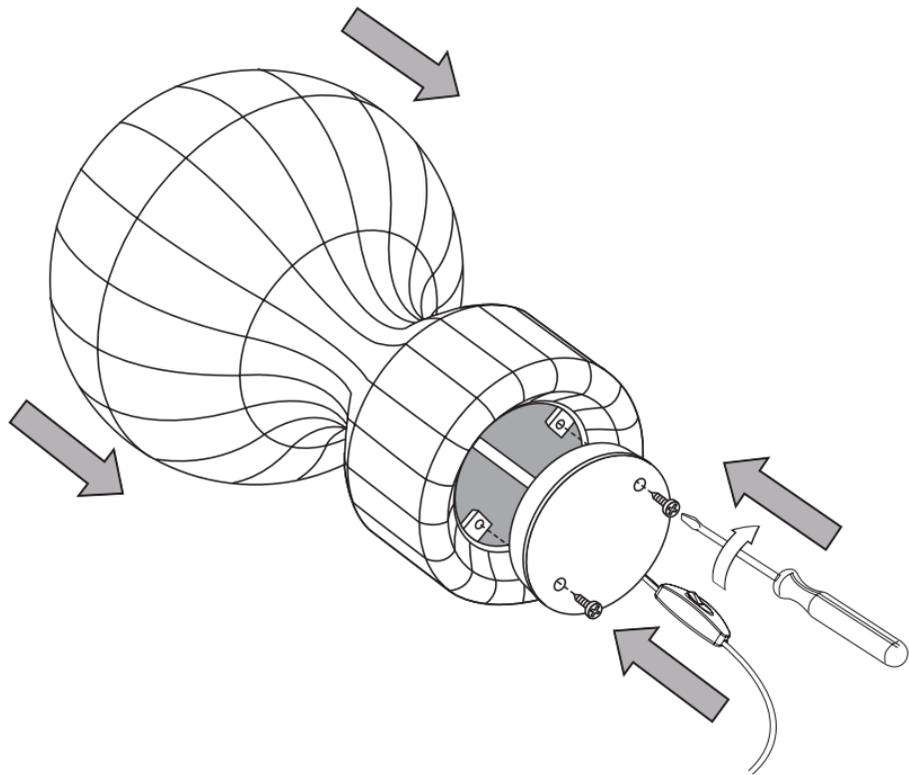


Fig. 3



GATTO

GATTO PICCOLO

